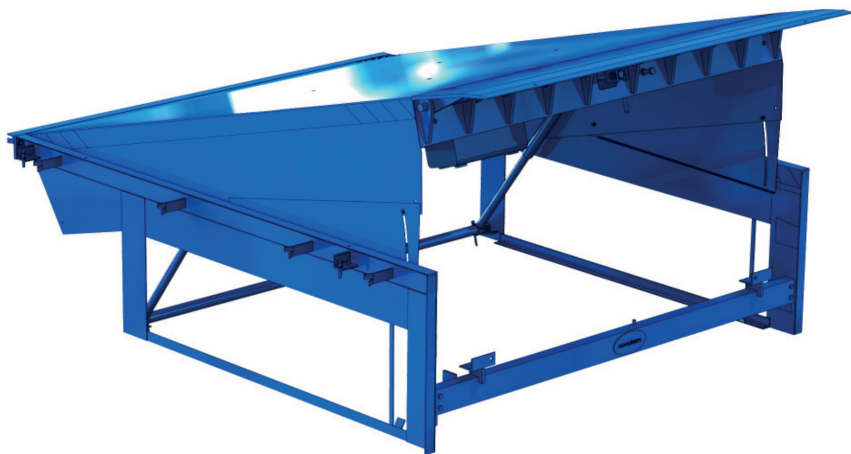




Уравнительная платформа Alutech NovoDock L300

Руководство по эксплуатации



ИЮЛЬ 2009

ПЕРЕГРУЗОЧНАЯ ТЕХНИКА

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

УРАВНИТЕЛЬНАЯ ПЛАТФОРМА Alutech NovoDock L300

СОДЕРЖАНИЕ

1.	Общие правила и техника безопасности	1
1.1.	Комментарии на схемах	1
2.	Общая информация	1
2.1.	Целевая группа	1
2.2.	Назначение данного руководства по эксплуатации	1
2.3.	Ответственность пользователя	1
3.	Особые указания	2
4.	Символы на уравнительной платформе	2
5.	Символы в тексте	3
6.	Описание предполагаемого использования	4
7.	Опции уравнительной платформы	5
7.1.	Складные сегменты	5
8.	Правильное применение	5
8.1.	Применение не по назначению	5
8.2.	Опасные приемы работы	6
9.	Управление	7
10.	Ввод в эксплуатацию	7
11.	Ежедневная процедура запуска	7
12.	Функции управления	8
12.1.	Стандартное управление	8
12.2.	Показания на дисплее	9
13.	Блок управления дополнительными функциями	10
13.1.	Взаимное блокирование двери	10
13.2.	Кнопка автоматической работы	10
14.	Ежедневная процедура отключения	10
15.	Операции уравнительной платформы	10
15.1.	Парковка автомобиля	10
15.2.	Позиционирование уравнительной платформы в кузове автомобиля	11
15.3.	Отправка с перегрузочной площадки	11
16.	Поиск и устранение неполадок пользователем	12
17.	Ремонт	12

Содержание данного документа не может являться основой для юридических претензий. Компания «Алютех» оставляет за собой право на внесение изменений и дополнений в конструкцию уравнительной платформы и данное руководство.

© 2009 by Alutech

1. Общие правила и техника безопасности

1.1 Комментарии к схемам

В данном руководстве по эксплуатации схемы приведены в виде рисунков. Некоторые схемы упрощены для легкости понимания. Фактические технические характеристики зависят от типа поставляемой уравнительной платформы.

2. Общая информация

2.1 Целевая группа

- данное руководство по эксплуатации предназначено для пользователей уравнительных платформ и всех лиц, занятых в монтаже, эксплуатации, профилактическом обслуживании и ремонте оборудования.
- только уполномоченные и надлежащим образом обученные лица, подробно проинструктированные о возможных рисках, допускаются к эксплуатации уравнительной платформы.

2.2 Цель данного руководства по эксплуатации

- Обеспечение пользователей и инженеров информацией для управления и технического обслуживания оборудования.
- Данное руководство по эксплуатации предназначено для минимизации опасности для жизни и здоровья оператора или других лиц.

2.3 Ответственность пользователя

Лицо, занимающееся эксплуатацией уравнительной платформы, обязано обеспечить:

- чтобы все работники, занятые в монтаже, эксплуатации, профилактическом обслуживании и ремонте уравнительной платформы, прочитали и поняли данное руководство по эксплуатации в полном объеме;
- чтобы работники, допущенные к эксплуатации уравнительной платформы, прошли надлежащее обучение и были в полном объеме информированы о возможных рисках.



Внимание!

Всегда соблюдайте правила техники безопасности принятые в вашей компании!

При наличии вопросов, пожалуйста, обратитесь к вашему официальному партнеру.

3. Особые указания

Уравнительная платформа разработана и собрана для работы с максимальным уровнем безопасности. Однако производители не могут нести ответственность за несчастные случаи или повреждения уравнительной платформы, если не соблюдаются следующие правила обеспечения безопасности.

- Уравнительной платформой должно управлять только квалифицированное, обладающее соответствующим допуском лицо.
- Уравнительная платформа должна быть отключена и заблокирована перед установкой, изменением настроек, вводом в эксплуатацию, техническим обслуживанием и ремонтом.
- Оборудование, обеспечивающее безопасность, нельзя снимать или выключать.
- Избегайте всех действий, которые могут негативно повлиять на работу уравнительной платформы.
- Нельзя вносить изменения в конструкцию уравнительной платформы без предварительной консультации у производителя.
- Уравнительная платформа должна работать, только если она в идеальном рабочем состоянии. О любых неполадках необходимо сообщить ответственному лицу.
- Необходимо следовать всем правилам, относящимся к уравнительным платформам, даже тем которые не указаны в данном руководстве.
- Всегда соблюдайте правила техники безопасности принятые в компании.
- При управлении уравнительной платформой обеспечьте надежную опору для ног.
- При загрузке / выгрузке аппарател должна заходить на 80-130 мм в кузов машины по всей ширине.
- Уравнительная платформа должна работать только при температуре окружающей среды от -20°C до +40°C.
- Нагрузка на уравнительную платформу не должна превышать грузоподъемность уравнительной платформы.
- Уравнительная платформа не должна применяться вне допустимого диапазона уклона +/-12,5% (примерно +/-7°).
- Максимальная скорость на уравнительной платформе не должна быть больше 7 км/ч.

4. Обозначения на уравнительной платформе

На опасных участках уравнительной платформы прикреплены следующие символы:



Черно-желтые предупреждающие полосы указывают на опасность спотыкания! Оранжевые символы на раме или платформе указывают на то, что уклон слишком большой!

5. Обозначения в тексте




Внимание: советы и рекомендации оператору

Осторожно: риск повреждения

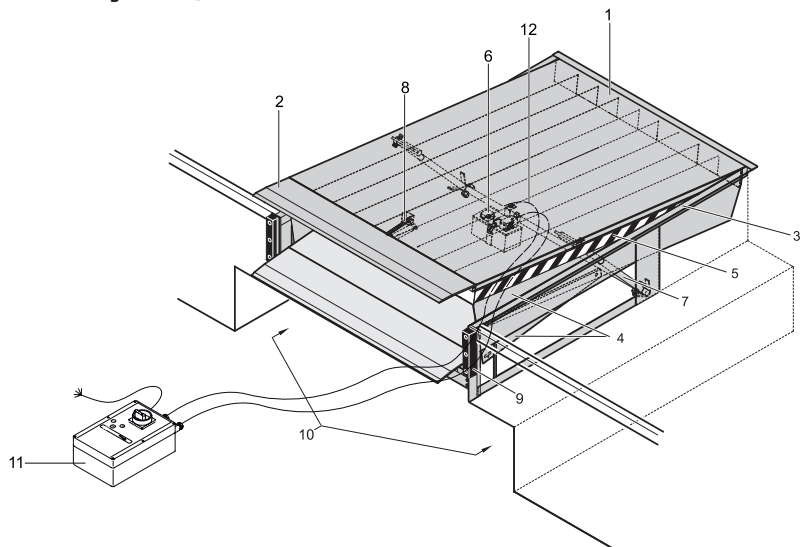
Опасно: опасность для жизни

Обозначения и предупреждения в тексте иллюстрированы с помощью символов.

Символы имеют следующее значение:

	Внимание / опасность / общее предупреждение!
	Опасность! Высокое напряжение!
	Опасность! Падающие предметы!
	Опасно! Риск травмирования ног!
	Внимание! Крепить подъемное оборудование только в данной точке!

6. Эксплуатация



Тип уравнильной платформы «L300»	Длина аппарели 400 мм
-------------------------------------	--------------------------

1	Уравнильная платформа	5	Предупредительные по- лосы	9	Бамперы
2	Поворотная аппарель	6	Гидравлический привод	10	Углубление для подъём- ного приспособления в задней части кузова гру- зового автомобиля
3	Рама платформы	7	Подъемные цилиндры	11	Блок управления
4	Защита ступней	8	Цилиндр поворотной ап- парели	12	Кабели (электропровод- ка)

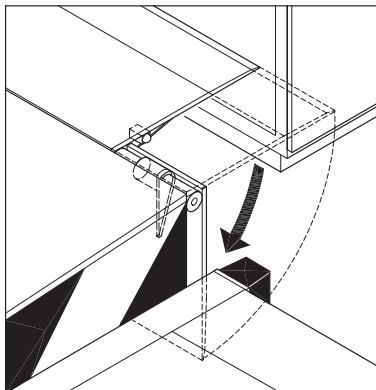
Уравнильная платформа разработана для устранения разницы по высоте между складом и кузовом автомобиля. Уравнильная платформа состоит из платформы, задняя часть которой поддерживается шарниром на высоте пола склада, передняя часть оборудована поворотной аппарелью. В полностью выдвинутом положении поворотная аппарель «L300» без перепадов перекрывает зазор между кромкой склада и кузовом автомобиля. Уравнильная платформа подстраивается к наклонным кузовам автомобилей, изгибаясь поперечно, при этом аппарель надежно лежит на 80-130 мм в кузове по всей ширине. Также платформа подстраивается к изменениям по высоте кузова автомобиля во время погрузки/выгрузки.

В положении загрузки/разгрузки (припаркованном) уравнильная платформа полностью поддерживается по горизонтали. В данном положении уравнильная платформа полностью обеспечивает номинальную грузоподъемность и по ней можно перемещать грузы. Уравнильная платформа приводится в движение посредством электрогидравлического привода. Платформа поднимается и опускается посредством двух гидравлических цилиндров, и аппарель управляется посредством претяго гидравлического цилиндра. Гидравлический насос /привод и гидравлические цилиндры расположены под уравнильной платформой. Электрическое управление расположено в одном блоке, который может быть смонтирован на стене.

7. Дополнительные приспособления

7.1 Складные сегменты

Уравнительная платформа с поворотной аппарелью может быть оборудована складными сегментами. В данной версии выступ состоит из центральной секции и сегментами с левой и правой стороны. Боковые сегменты могут быть сложены вне зависимости от центральной секции. Это позволяет уменьшить ширину аппарели для выполнения обслуживания автомобилей с более узкими кузовами. Когда поворотная аппарель возвращается в вертикальное положение, сегменты автоматически смыкаются. Центральная секция и сегменты будут двигаться совместно, когда уравнительная платформа будет подниматься в следующий раз, что снова позволяет использовать полную ширину (см. рисунок ниже).



8. Правильное применение

Назначением уравнительной платформы является выравнивание разницы по высоте и расстоянию между складом и кузовом автомобиля.



Въезд на уравнительную платформу допускается, только если аппарель надежно зафиксирована на кузове автомобиля или если уравнительная платформа находится в сложенном положении и красная сигнальная лампа (обратитесь к описанию на странице 11) на блоке управления не горит или если на дисплее отсутствует предупреждение. Нагрузка уравнительной платформы не должна превышать указанную грузоподъемность на пластине с техническими характеристиками. Уравнительная платформа не должна работать в положении выше или ниже максимального спуска или подъема обозначенными желтыми отметками на платформе / раме в соответствии с европейскими стандартами техники безопасности.

8.1 Применение не по назначению.

Любое применение уравнительной платформы не указанное в пункте «Правильное применение» считается применением не по назначению. Применение не по назначению в частности относится к:

- Перемещению по уравнительной платформе с грузом, превышающим максимальную грузоподъемность, указанную на пластине с техническими характеристиками.
- Перемещению по уравнительной платформе в подъемниках, ширина которых превышает номинальную ширину уравнительной платформы минус 700 мм.

- Управление уравнивательной платформой при наличии на ней груза.
- Перемещение персонала.

8.2 Опасные приемы работы

- Перемещение по уравнивательной платформе не является безопасным, если красная сигнальная лампа на блоке управления горит или если на дисплее присутствует предупреждение.
- Работа с уравнивательной платформой после истечения периода для технического обслуживания недопустима. Следующая дата обслуживания указана на табличке с техническими данными.
- Уравнивательная платформа не должна применяться при обнаружении неполадки или повреждения.
- Уравнивательная платформа не должна применяться, если аппарат не надежно зафиксирован на расстоянии 80-130 мм по всей ширине кузова автомобиля.
- Уравнивательная платформа не должна применяться, если разгружаемый / загружаемый автомобиль неправильно припаркован.
- Перемещение по уравнивательной платформе на высокой скорости и резкое торможение.

Примечание!

Перемещение по уравнивательной платформе на вилочных подъемниках с маленькими колесами и / или высокая частота нагрузок может привести к деформации верхней платформы. Это не влияет на функциональность и безопасность уравнивательной платформы и поэтому не является причиной требования возмещения убытков.

9. Управление

Данный раздел описывает все действия по управлению уравнительной платформой. Для обеспечения безопасности работы данного оборудования необходимо соблюдать следующие указания по обеспечению безопасности.

	<p>Предупреждение! Во время позиционирования или парковки убедитесь в том, что в рабочей зоне уравнительной платформы отсутствуют люди.</p>
	<p>Предупреждение! Уравнительной платформой должны управлять только квалифицированные работники (минимальный возраст 18 лет). Во время работы следует тщательно следить за перемещением уравнительной платформы.</p>
	<p>Предупреждение! Все лица, работающие с уравнительной платформой, должны быть ознакомлены с его функцией. Пользователь должен убедиться в том, что все лица, работающие с данным оборудованием, понимают данное руководство. Оператор должен внимательно прочитать руководство по эксплуатации.</p>
	<p>Предупреждение! В случае непредвиденной ситуации поверните красно-желтый прерыватель цепи подачи питания на «0». После этого любое перемещение уравнительной платформы будет прекращено. Любое перемещение уравнительной платформы немедленно прекращается если:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Прерыватель основной цепи подачи питания выключен или ● Подача питания по основной цепи прервана <p>После любого прерывания подачи питания к уравнительной платформе и восстановления подачи питания необходимо нажать кнопку «Поднять» («Lift»). На это указывает красная индикаторная лампа на блоке управления или присутствует предупреждение на дисплее. Уравнительная платформа после этого вернется в свободный режим.</p>
	<p>Предупреждение! Во время операции нагрузки и нажатия кнопки «Поднять» («Lift») прерыватель основной цепи подачи питания должен быть в положении «1». В противном случае уравнительная платформа не будет следовать перепадам высоты автомобиля.</p>

10. Ввод в эксплуатацию

Для обеспечения безопасной работы уравнительной платформы ввод в эксплуатацию должен выполняться только квалифицированными и обученными специалистами.

- Поверните прерыватель основной цепи подачи питания в положение «1».
- Пробный пуск необходимо выполнить для проверки всех рабочих функций уравнительной платформы.

Если все рабочие функции являются правильными, уравнительная платформа готова к применению.

11. Ежедневная процедура запуска

Перед началом работы с уравнительной платформой в целях обеспечения безопасности необходимо выполнить визуальный осмотр:

- При отсутствии неполадок можно начинать работу с уравнительной платформой.
- Поверните прерыватель основной цепи подачи питания в положение «1» и нажмите кнопку «Поднять» («Lift»).

Теперь уравнительная платформа готова к применению.



12. Функции управления



12.1 Стандартное управление

	<p>Подъем:</p> <p>При удерживании нажатой кнопки «Поднять» («Lift») платформа будет подниматься. По достижению крайнего верхнего положения выдвинется аппарат. После прекращения нажатия кнопки платформа опустится под воздействием своего собственного веса. С правой стороны кнопки «Поднять» («Lift») имеется красная индикаторная лампа, которая загорится, если уравнительная платформа не готова к применению. В этом случае по платформе нельзя перемещаться. Кнопка «Поднять» («Lift») должна быть нажата для сброса настроек уравнительной платформы и ее подготовки к применению.</p>
	<p>Возврат уравнительной платформы в начальное положение:</p> <p>После погрузки / выгрузки снова нажимается кнопка «Поднять» («Lift») и уравнительная платформа поднимется. Аппарат возвращается в начальное положение. Кнопка поднятия должна удерживаться нажатой пока аппарат не вернется, и пока платформа не будет выше уровня склада. Когда кнопка «Поднять» («Lift») больше не нажимается, уравнительная платформа автоматически вернется в свое начальное положение.</p>
	<p>Кнопка автоматической работы:</p> <p>При нажатии кнопки «Авто» уравнительная платформа автоматически вернется в свое начальное положение.</p>

12.2 Показания на дисплее

	<p>Индикатор технического обслуживания При появлении данного символа необходимо выполнить техническое обслуживание уравнительной платформы.</p>
	<p>Сигнальная лампа Указание на ошибку и функции.</p>
	<p>Инфракрасный интерфейс Для передачи данных.</p>

12.3 Светодиодный дисплей списка ошибок

Обозначение техобслуживания	Обозначение функционирования	Отображаемый код ошибки Логика*	Значение
1 x мигание	1 x мигание	E01	Гидромотор L1, перегрузка по току
1 x мигание	2 x мигание	E02	Гидромотор L2, перегрузка по току
1 x мигание	3 x мигание	E03	Гидромотор L3, перегрузка по току
1 x мигание	4 x мигание	E04	Чередование фаз / сигнал обратной связи, контактор с электродвигательным приводом
1 x мигание	5 x мигание	E05	Электромагнитный клапан Y1, неисправность
1 x мигание	6 x мигание	E06	Электромагнитный клапан Y2, неисправность
1 x мигание	7 x мигание	E07	Электромагнитный клапан Y1, перебои
1 x мигание	8 x мигание	E08	Электромагнитный клапан Y2, перебои
1 x мигание	9 x мигание	E09	Испытание DSS (изготовителя) - ошибка
1 x мигание	10 x мигание	E10	Испытание высоким напряжением - ошибка
1 x мигание	11 x мигание	E11	Нажимная кнопка - неисправность
1 x мигание	12 x мигание	E12	Определение тока двигателя - неисправность
1 x мигание	13 x мигание	E13	Напряжение управления 24 В- неисправность

* Только для инструмента обслуживания.

13. Блок управления дополнительными функциями

13.1 Взаимное блокирование двери

Когда уравнительная платформа взаимно заблокирована с дверью, ею можно управлять только после открытия двери.

13.2 Кнопка автоматической работы

При нажатии кнопки «Авто» уравнительная платформа автоматически вернется в свое начальное положение.

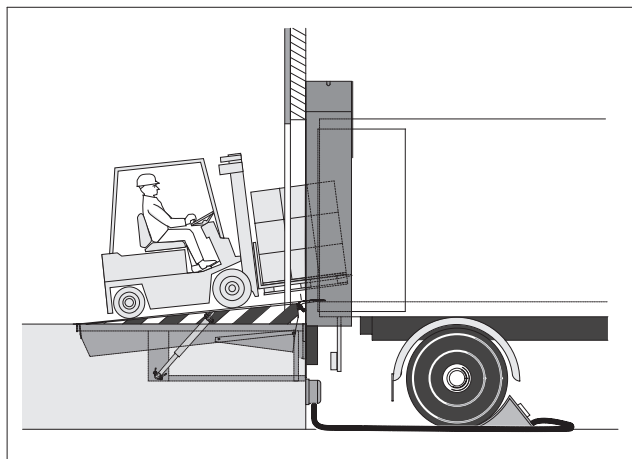
14. Порядок ежедневного отключения

Для отключения уравнительной платформы сетевое питание должно быть отключено.

- Переместите уравнительную платформу в начальное положение.
- Поверните прерыватель основной цепи подачи питания в положение «0».

Теперь уравнительная платформа выведена из эксплуатации.

15. Работа уравнительной платформы



15.1 Парковка автомобиля



Примечание!

Если уравнительная платформа оборудована дополнительной взаимной блокировкой с дверью, питание для управления уравнительной платформой будет отключено, пока дверь не будет открыта.

- Во время перемещения автомобиля задним ходом убедитесь в том, что между уравнительной платформой и автомобилем нет людей или предметов.
- Перемещайте автомобиль задним ходом с открытыми створками кузова или с опущенным подъемным приспособлением.
- Убедитесь в том, что автомобиль зафиксирован и не может откатиться.
- Ни при каких обстоятельствах дверь погрузочной площадки не должна быть открыта пока автомобиль не будет надежно припаркован.

15.2 Позиционирование уравнильной платформы в кузове автомобиля



Предупреждение!

Во время поднятия или спуска уравнильной платформы в ее зоне действия должны отсутствовать люди. При наличии неполадки необходимо переместить выключатель сетевого питания в положение «0», что прекратит любое движение уравнильной платформы.

- Перед погрузкой / выгрузкой поверните выключатель сетевого питания в положение «1».
- Во время погрузочных операций не изменяйте положение выключателя сетевого питания.
- Кнопка «Поднять» («Lift») на блоке управления удерживается нажатой, пока уравнильная платформа не окажется в своем крайнем верхнем положении, и пока аппарат не будет полностью выдвинута.



Внимание!

Если уравнильная платформа оборудована дополнительными складными сегментами, для более узких автомобилей сегменты будут сложены.

- Когда кнопка «Поднять» («Lift») отпущена, уравнильная платформа автоматически опустится в кузов автомобиля. В данном положении называемом «свободным движением» платформа следует за вертикальным перемещениям автомобиля.



Внимание!

Во время погрузки / выгрузки аппарат должен заходить на 80-130 мм в кузов автомобиля по всей ширине.

- Теперь можно выполнять погрузку / выгрузку.

15.3 Отправка с погрузочной площадки



Внимание!

После выполнения погрузочных работ уравнильная платформа должна быть немедленно возвращена в свое начальное положение.

- После окончания погрузочных работ нажмите кнопку «Поднять» («Lift»). После этого уравнильная платформа поднимется, и аппарат вернется в сложенное положение. Удерживайте кнопку, пока уравнильная платформа находится над уровнем пола, а аппарат полностью не сложится.
- Отпустите кнопку «Поднять» («Lift»).
- После этого уравнильная платформа автоматически опустится до уровня площадки.



Примечание!

Если погрузочная площадка оборудована дверью, она должна быть надежно закрыта.




Примечание!

Если уравнильная платформа оборудована опциональной кнопкой «Авто» уравнильная платформа вернется в начальное положение одним маневром при нажатии кнопки «Авто».

- Автомобиль может покинуть погрузочную площадку.


16. Выявление и устранение неполадок пользователем

	<p>Внимание!</p> <p>При обнаружении неполадки во время работы уравнительную платформу необходимо немедленно вывести из эксплуатации.</p>
---	---

С помощью указаний приведенных ниже вы можете найти причину неполадки.


Неполадка	Причина	Способ устранения
Платформа не поднимается, и электродвигатель не работает	Отключено сетевое питание Неполадки в системе подачи питания Предохранитель блока управления неисправен	Проверьте выключатель сетевого питания Проверьте подачу сетевого питания Замените неисправный предохранитель
Платформа не поднимается, а электродвигатель работает	Уравнительная платформа нагружена.	Уберите груз с уравнительной платформы.
Платформа не опускается	Неполадки в системе подачи питания Активирована блокировка закрытия (горит красный СИД) Предохранитель блока управления неисправен	Проверьте подачу сетевого питания Кратковременно нажмите кнопку «LIFT» (Подъем). Замените неисправный предохранитель
Мигает светодиод.	Индикация помех (интерференции)	Включите/выключите блок управления
Код ошибки E04	Неправильное чередование фаз источника питания	Выключите блок управления и поменяйте две фазы источника питания. Включите блок управления

Если с помощью приведенных указаний оказалось невозможным решить проблему, пожалуйста, обратитесь в уполномоченную компанией АЛЮТЕХ службу сервисного обслуживания.

	<p>Примечание!</p> <p>Уравнительная платформа должна быть изолирована от источника подачи питания для предотвращения использования до выполнения необходимых ремонтных работ.</p>
---	--

17. Ремонт

Ремонтные работы должны выполняться только инженерами, уполномоченными компанией АЛЮТЕХ.

	<p>Внимание!</p> <p>Для выполнения ремонта должны использоваться только оригинальные запасные детали производителя. Применение других деталей считается неразрешенным внесением изменений в оборудование.</p>
---	--

ВЛАДИВОСТОК

тел. +7 (4232) 62 00 96, 62 00 97
e-mail: vladivostok@alutech.ru

ДНЕПРОПЕТРОВСК

тел./факс: +38 (056) 375 22 83 (84)
e-mail: info@alutech.dp.ua

ЕКАТЕРИНБУРГ

тел.: +7 (343) 368 73 03, 368 75 52
e-mail: info@alutech-ural.ru

КАЗАНЬ

тел. +7 (843) 543 05 25 (26)
e-mail: info@alutech-kzn.ru

КИЕВ

тел./факс: +38 (044) 451-83-65 (66)
e-mail: info@alutech.kiev.ua

КРАСНОДАР

тел.: +7 (861) 260 54 44
факс: +7 (861) 260 54 05
e-mail: info@alutech-jug.ru

КРАСНОЯРСК

тел./факс: +7 (391) 266 91 63
e-mail: krasnoyarsk@alutech.ru

ЛЬВОВ

тел.: +38 (032) 244 22 62, 240 49 62
e-mail: info@lvov.alutech.ua

МИНСК

тел.: +375 (17) 291 94 05
+375 (29) 341 92 03, 121 92 03
факс: +375 (17) 291 92 03
e-mail: info@alutech-td.by

МИНСК

тел./факс: +375 (17) 218 14 00 (01)
e-mail: info@minsk.alutech.by

МОСКВА

тел./факс: +7 (495) 221 62 00
e-mail: info@alutechmsk.ru

НИЖНИЙ НОВГОРОД

тел.: +7 (831) 463 97 61 (62)
факс: +7 (831) 463 97 63
e-mail: info@alutech-nn.ru

НОВОСИБИРСК

тел.: +7 (383) 233 30 30
факс: +7 (383) 276 92 99
e-mail: info@alutech-sibir.ru

ОДЕССА

тел.: +38 (048) 728 45 06
e-mail: info@odessa.alutech.ua

ОМСК

тел./факс: +7 (3812) 511 004
e-mail: omsk@alutech.ru

РОСТОВ-НА-ДОНУ

тел. +7 (863) 231 04 84
факс: +7 (863) 231 04 94
e-mail: info@alutech-rostov.ru

САМАРА

тел.: +7 (846) 342 06 73 (74, 75)
факс: +7 (846) 342 06 76
e-mail: info@alutech-samara.ru

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ

тел./факс: +7 (812) 303 94 43
e-mail: info@alutechspb.ru

СТАВРОПОЛЬ

тел./факс: +7 (865) 258 18 55
e-mail: stavropol@alutech.ru

УФА

тел: +7 (347) 271 59 15, 271 59 09
e-mail: ufa@alutech.ru

ХАБАРОВСК

+7 (4212) 41 66 49
e-mail: habarovsk@alutech.ru

**«АЛЮТЕХ Воротные Системы», ООО**

ул. Инженерная, 4
220075, г. Минск, Республика Беларусь
тел.: +375 (17), 299 62 22, факс: +375 (17) 299 60 71
e-mail: info@alutech-doors.by